

**Zeitschrift:** Physiotherapie = Fisioterapia  
**Herausgeber:** Schweizerischer Physiotherapeuten-Verband  
**Band:** 34 (1998)  
**Heft:** 11

**Vorwort:** Es gilt, den Wirrwarr zu überwinden  
**Autor:** Andreotti, Didier

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

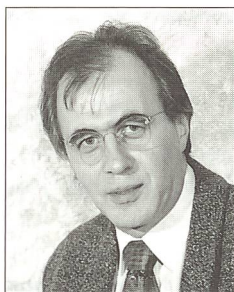
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 06.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



*Andreotti*

## EDITORIAL

### Es gilt, den Wirrwarr zu überwinden

Mit Interesse habe ich das Editorial von G. Kocher in der letzten Ausgabe unserer Zeitschrift gelesen. Ich kann ihm nur zustimmen, wenn er die gegenwärtige Situation im Gesundheitswesen als Wirrwarr bezeichnet. Ich muss ihm auch beipflichten, wenn er die Gesundheit und nicht die Sparmassnahmen als Ziel der Gesundheitsreform sieht. Die Physiotherapeuten und all diejenigen, die ebenfalls im Auftrag der Ärzte arbeiten, machen sich grosse Sorgen, dass Wirtschaftsfachleute und Theoretiker die Entscheidungen treffen und deshalb hauptsächlich an die finanzielle Sanierung und weniger an die Gesundheit der Menschen gedacht wird. Diese Sorge hat ihren Ursprung in der nunmehr offenkundigen, unangenehmen Lage jener Berufsgattungen, die nur arbeiten, wenn es der Arzt (oder der Hausarzt) für angebracht hält. Es geht nicht darum, die Tätigkeit der Ärzte oder das Gesetz, das ihnen die Verantwortung für sämtliche Therapiemethoden übertragen hat, in Frage zu stellen; die Ängste, dass Berufe wie der unsere den Sparmassnahmen zum Opfer fallen, sind hingegen durchaus verständlich. Die übertriebenen Einschränkungen bezwecken nämlich nur eine Reduktion des Auftragsvolumens. Es ist deshalb selbstverständlich, dass der entstandene Wirrwarr Empörung und ein Bedürfnis nach Wiedergutmachung hervorruft. Es wurde an einem System gerüttelt, das jahrelang wie erstarrt war. Die Meinungen gehen jedoch auch unter Berufskollegen auseinander: Einige möchten gegen die jetzige Situation auf die Barrikaden steigen, andere möchten nur bedingungslos in die behütete Vergangenheit zurück, in der keine qualitativen oder sonstigen Auflagen bestanden. Zwar sind solche Forderungen begreiflich, doch sie richten sich vor allem gegen die Sparmassnahmen und setzen sich nicht unbedingt für das Recht auf Gesundheit in der Schweiz ein. Um dieses Recht zu gewährleisten, nachdem nun Bewegung in das Ganze gekommen ist, müssen sich die Physiotherapeuten die Gründe des von G. Kocher beschriebenen Wirrwarrs vor Augen halten. Eine gerechte finanzielle Anerkennung soll zwar ohne jegliche Furcht verteidigt werden, wir müssen jedoch die Qualität unserer Leistungen genau unter die Lupe nehmen, um unsere Daseinsberechtigung im neuen Umfeld des Gesundheitswesens zu bekräftigen.

*Didier Andreotti, Vizepräsident SPV*

## EDITORIAL

### Pour sortir du chaos

J'ai lu avec intérêt l'éditorial signé par G. Kocher dans le dernier numéro de notre revue et je suis tout à fait d'accord avec lui quand il dit que l'état actuel du domaine de la santé est un pur chaos. Je suis également d'accord avec lui quand il dit que le but de la réforme dans le domaine de la santé ne doit pas être l'épargne, mais la santé. Les physiothérapeutes, comme tous ceux qui travaillent sur prescription médicale, craignent fort que les économistes et les rationalistes finissent par l'emporter et qu'on se préoccupe finalement plus de l'assainissement financier du système que de la santé des gens. C'est que, désormais, la situation défavorable de celui qui travaille uniquement quand le médecin (ou le médecin-conseil) lui dit de le faire éclate aux yeux de tous. Il ne s'agit pas, ici, de mettre en cause les actes de ces derniers, ou la loi qui fait d'eux les initiateurs de tout traitement, mais il est plus que naturel de craindre qu'en raison de la volonté d'économiser, les professions comme la nôtre soient les premières à souffrir de coups de frein exagérés, uniquement destinés à réduire le travail initiés par eux. Il est donc également tout à fait naturel que cela entraîne des réactions d'indignation et de ressentiment à l'égard de ce chaos qui est parvenu à bouleverser un système qui était resté bloqué des années durant. Des réactions fort nombreuses, également parmi nos membres. Les uns voudraient descendre dans la rue, les autres voudraient au contraire retourner au calme du passé, sans aucune contrainte de nature qualitative ou autre. Autant de revendications en partie compréhensibles qui sont cependant davantage une opposition à la volonté d'économiser qu'une véritable défense du droit à la santé de ceux qui vivent en Suisse. Pour garantir ce dernier, maintenant que tout a été remué, les physiothérapeutes sont eux aussi appelés à réfléchir sur la raison du chaos décrit par Kocher et à procéder, tout en défendant le principe d'une reconnaissance financière équitable, à une analyse sans complexe de la qualité de notre travail, réaffirmant ainsi la nécessité de notre présence dans le contexte du nouveau système sanitaire qui se profile.

*Didier Andreotti, Vice-président FSP*

## EDITORIALE

### Per uscire dal guazzabuglio

Ho letto con interesse l'editoriale firmato da G. Kocher, dello scorso numero della nostra rivista e non posso che concordare con l'autore nel definire guazzabuglio l'attuale stato della sanità. Concordo con lui, anche là dove definisce quale obiettivo della riforma sanitaria la salute e non il risparmio. Per i fisioterapisti, come per tutti coloro che lavorano su ordine medico, il timore che economisti e razionalisti prevalgano e che si pensi più al risanamento finanziario del sistema che non alla salute della gente, è grande e preoccupa molto. Questo perché la situazione sfavorevole di chi lavora unicamente quando lo ritiene giustificato il medico (o il medico di fiducia) è diventata ormai evidente a tutti. Non si tratta qui di mettere in discussione l'operato di questi ultimi o la legge che fa di loro gli iniziatori di una qualsiasi cura, ma è più che naturale temere che, per volontà di risparmio, siano le professioni come la nostra a soffrire di esagerati freni, intesi unicamente a ridurre il lavoro da loro indotto. È quindi naturale che questo porti a reazioni di sdegno e di rivalsa nei confronti di quel guazzabuglio che è riuscito a scuotere un sistema che per anni era rimasto bloccato. Reazioni molteplici che si manifestano numerose anche tra le file dei nostri membri. Chi vorrebbe scendere in piazza, chi vorrebbe invece un ritorno incondizionato alla calma del passato, senza costrizioni di tipo qualitativo o altro. Rivendicazioni in parte comprensibili, che sono però più un'opposizione alle volontà di risparmio che non una vera difesa del diritto alla salute di chi vive in Svizzera. Per garantire quest'ultimo, ora che tutto è stato smosso, anche per i fisioterapisti sarà necessario riflettere sul perché del guazzabuglio descritto da Kocher e, pur difendendo un equo riconoscimento finanziario, senza alcun timore, analizzare la nostra qualità e riaffermare così la necessità della nostra presenza nel contesto del sistema sanitario che si sta delineando.

*Didier Andreotti, Vice-presidente FSF*